

# BULTENO

de ESPERANTISTA KLUBO en BRNO

Rok 2002/č. 1

Zpravodaj Klubu esperantistů v Brně

**Výroční členská schůze klubu esperantistů v Brně** se koná 20. února 2002 v klubovně na Starobrněnské 15. Na stejném místě se každou středu konají i klubové programy. Od 18.00 je klubovna volná po kurzu šití, lidé se začínají scházet, vlastní program začíná obvykle kolem 18.30 hod. Na programu je zpráva o činnosti za uplynulý rok, zhodnocení stoletého výročí, plány do budoucna a volba nového klubového výboru.

**Hledání dokonalého jazyka v evropské kultuře.** Tak se jmenuje kniha Umberta Eca o plánovaných jazycích, kterou v edici Utváření Evropy vydalo nakladatelství Lidové noviny v překladu Zory Jandové. V knize slavného italského spisovatele (známý románem *Jméno růže*) je kromě kabaly, Danta, Mikuláše Kusánského, magických jazyků apod. věnováno hodně místa i našemu Komenskému a samozřejmě i esperantu. Příznivá zmínka o esperantu je i v knize Jiřího Vančury *Einsteinovo řešení světa bez válek* (str. 151) a v knize Lenky Rainerové *Kavárna nad Prahou* se objevila zajímavá fotografie z doby před první světovou válkou, kde na rohu kavárny Union je zřetelně čitelná tabule s nápisem Bohema Unio Esperantista.

**Brněnské sdružení pro mezinárodní jazyk a esperanto.** Tak se jmenuje nová iniciativa našich členů Slavomíra Bartáka, Jana Wernera a Františka Frýberta. Chtějí zvát intelektuály (studenty, podnikatele ap.) k přednáškám a diskusím o problémech současného světa a komunikace a tak je zasvětit do našich snah.

**Světový kongres esperanta** se letos koná v brazilské Fontaleze, tentokrát již s novou sestavou lidí v rotterdamském ústředí Světového esperantského svazu. Novým generálním ředitelem je australský spisovatel **Trevor Steele** (místo Osmo Bullera) a redaktorem časopisu Esperanto je slovenský esperantista **Stano Marček** (místo Istvána Ertla). Námětem kongresu je "Různost = šance, nikoliv hrozba".

**Opustili naše řady.** Dne 8. 11.2001 zesnula naše členka **Zora Vaverková**, ve stejný den **Max Hillebrand** z Jablonce, 25.11. **Ladislav Fiala** z Poděbrad a 30.1.2002 **Milan Zvara**, čelný slovenský esperantista.

**Eli Urbanová oslavila významné životní výročí** 8. února 2002. Známa esperantská básnířka a spisovatelka, narozená v Čáslavi roku 1922 jako Eliška Vrzáková, se provdala za svého učitele klavíru Štěpána Urbana a spolupracovala i se známými umělci, jako byli Vlasta Fabiánová a Karel Höger. Od Karla Högera se dozvěděla o esperantu a společně se svým mužem se jazyku naučili a začali v něm psát poezii, která hned vzbudila pozornost svou vysokou úrovní. Štěpán Urban (1913-1974) zanechal tiskem básnickou sbírku *Nova Ezopo* a v rukopise přes sto satyrických básní. Eli Urbanové vyšly sbírky *Nur tri koloroj*, *El subaj fontoj*, *Peza vino* (zrcadlově s českým překladem Josefa Rumlera) a autobiografický román *Hetajro dancas*, který vzbudil v esperantském světě senzaci a dostal loňskou cenu OSIEKu. Posledním dílem je kniha *El mia buduario*, která stejně jako *Hetajro* vyšla v brazilském Fontu. Důležitou kapitolou v jejím životě bylo členství v Akademii esperanta.

Stejně výročí slaví i básník **Ing. Čestmír Vidman**, který píše převážně česky, ale částečně i v esperantu, a geolog **RNDr. Josef Kavka**, který je patrně nejvýznamnějším českým vědeckým pracovníkem, který napsal řadu odborných prací v esperantu, zvláště v době, kdy redigoval *Scienca Revuo*.

**Letošní oslavy.** Letošní rok je velmi bohatý na výročí. Stoleté oslavy čekají pražský esperantský klub, který vznikl rok po našem v Brně. Společně oba kluby vytvořily první esperantský svaz, takže letošní výročí můžeme považovat i za výročí celostátního organizovaného hnutí. Současný svaz uskuteční na podzim 22.-24.11. svůj jubilejní 10. sjezd, který se bude konat v Praze jako připomenutí zmíněného stoletého výročí. A 50. výročí oslaví letos Letní esperantský tábor v Lančově, organizovaný klubem v Třebíči.

**Setkání táborníků** na Lančově se uskuteční 9.-11. srpna po skončení třetí etapy

V táboře proběhnou i tradiční etapy s kurzy jazyků:

1. běh 30.6. - 13.7. E, A, N
2. běh 14.7. - 27.7. E, A, N, F, R, Š
3. běh 28.7. - 10.8. E, A, N, výtvarná výchova, šachy

Ekonomický tlak (tábor musí Lančovu platit celoroční nájem bez ohledu na využití zařízení) přinutil vedení tábora přizvat i výuku dalších jazyků (angličtina, němčina, francouzština, ruština, španělština), kurzy výtvarné výchovy a šachy.

Záleží jen na esperantistech, aby se tábor stal opět hlavní školou mezinárodního jazyka u nás.

**Z významných děl** světové literatury v esperantu vyšel v posledních měsících **Purtagorio** (Očistec) Danta Alighieriho (druhý díl Božské komedie) v překladu Enrica Dondiho a s ilustracemi Gustava Dorého.

Překlad navazuje na slavné Kalocsayovo přetlumočení prvního dílu *Infero* (Peklo). Jinou slavnou novinkou je *Milion* Marca Pola, který v esperantu vyšel pod názvem **La libro de mirindaĵoj** (Kniha pozoruhodností) v překladu Daniela Moiranda. Z odborných prací je významný **Angla-Esperanta Medicina Vortaro** (Anglicko-esperantský lékařský slovník) japonského lékaře Yamazoe Saburoo (okolo 28 000 výrazů). Vycházejí ovšem i knihy méně známých autorů, jazykové publikace a kompaktní disky, např. **Zamenhofaj paroladoj** (Zamenhofovy přednášky) čtené japonským hercem Kawanisi Teturo, dále **Verdastilaj brazilaĵoj** (brazilské písně v esperantském stylu) či **první esperantská symfonie** amerického skladatele Davida Gainese, kterou před rokem a půl natočila Moravská filharmonie

**Monato a Esperanto v novém.** Dva z nejvýznamnějších esperantských časopisů právě vycházejí (první letošní číslo). Oba opustily svou dosavadní podobu a přijaly nový, modernější vzhled titulní strany. *Esperanto* pod redakcí Stano Marčeka změnilo i vnitřní uspořádání, přibylo hodně fotografií, jsou tučnější titulky a používá větší písmo.

**IBIRE a KAEST.** Agentura KAVA-PECH připravuje na letošní rok dvě zajímavé akce pro esperantisty, které se postupně stávají tradicí. **9. - 14. 9.** se uskuteční IBIRE v Dobřichovicích, což je cyklistické setkání esperantistů na kolech, a **8.-10. 11.** bude *Konferenco Apliko de Esperanto en Scienco kaj Tekniko* (Konference o aplikaci esperanta ve vědě a technice) s námětem "elektronické prostředky". Je to pokračování někdejších seminářů AEST (v roce 1984 byl v Brně).

Dalšími připravovanými akcemi jsou **Hlaváček jarní** v Ratíškovicích (19-21.4.), **seminář** ve Skokovech (22.-28.4.), **Paroliga kurso** v Poděbradech (7.-9.6.) a **EKOTUR** na Šumavě (11.-16.6.)

**Letos se uskuteční u nás i dvě mezinárodní akce:**

**20.-27.7.** se v Kroměříži sejdou esperantisté katolíci na svém 55. mezinárodním kongresu IKUE a **14.-21.9.** budou mít podobné setkání v Janských Lázních tělesně postižení esperantisté.

## **Letošní program v klubovně**

Januaro 2002

- 9.1. Mgr. M. Picková: Paroliga kurso en Olomouc
- 16.1. M. Malovec: Pri verkado de Gramatiko
- 23.1. J. Handlová: Meza Azio (diapozitivoj)
- 30.1. V. Podhradská: Kredu aŭ ne kredu

Februaro

- 6.2. MVDr. O.A.Fischer: Viro, kiu ne volis batali
- 13.2. M. Lorková: Tion vi eble ne legis
- 20.2. Ĝenerala membra kunveno
- 27.2. Mgr. Z. Hršel: AZ-kvizo

Marto

- 6.3. M. Lorková: Zdislava de Lemberk
- 13.3. M. Klimentová: Skanseno en Rožnov
- 20.3. M. Malovec: El nia literaturo
- 27.3. Mgr. Z. Hršel: Eraroj instruas

Aprilo

- 3,4. V. Podhradská: Kvizoj kaj anekdotoj
- 10.4. Mgr. M. Picková: Socialaj servoj por pensiuloj
- 7.4. Mgr. Z. Hršel: Lingvaj ludoj
- 24.4. M. Lorková: La lastaj militaj tagoj en 1945

Majo

- 15.5. M. Lorková: Ĉinaj fabeloj
- 22.5. V. Podhradská: Orientaj religioj
- 29.5. A. Veselý: Eŭropa Unio

Junio

- 5.6. M. Lorková: Sano el la naturo
- 12.6. Ing. J. Vojáček: Biokemio kaj la vivo
- 19.6. Mgr. Z. Hršel: Lingvo ne nur lude
- 26.6. Nia somera feriado

**Letní prázdniny do začátku září**